



臺灣學



系列講座專輯。

第四集。



國立中央圖書館臺灣分館

編印

臺灣學系列講座專輯, 四 / 蔡美蒨總編輯, --  
初版, -- 新北市: 臺灣分館, 民101.02  
面 ; 公分

ISBN 978-986-03-1726-8 (精裝)

1. 區域研究 2. 臺灣史 3. 文集 4. 臺灣

733.07

101002042

書 名: 臺灣學系列講座專輯(四)

發行人: 黃雯玲

總編輯: 蔡美蒨

執行編輯: 余慧賢

校 對: 余慧賢

出版機關: 國立中央圖書館臺灣分館

地 址: 235新北市中和區中安街85號

網 址: <http://www.ntl.edu.tw>

電 話: 02-29266888

印刷者: 中益彩色製版印刷有限公司

235新北市中和區中山路2段327巷18號2樓

(02)22400055

出版年月: 中華民國101年2月

版 次: 初版

定 價: 390元

展售處: 三民書局、文華書坊、五南文化廣場、南天書局、國家書店、  
樂學書局

G P N : 1010100269

I S B N : 978-986-03-1726-8(精裝)

封面圖樣出自本館館藏:《民俗臺灣》第四卷第五號 昭和十六年·索書號0751-341

臺灣學系列講座專輯 第四集

國立中央圖書館臺灣分館編印



# 目 錄

---

館長序	004
臺灣學術探險	楊南郡 007
從古地圖發現臺灣	魏德文 021
傳統音樂的即興：以臺灣原住民音樂為例	吳榮順 041
紅毛先祖？新港社、荷蘭人的互動歷史與記憶	康培德 055
日治時期臺灣的社會文化：	
臺灣近代「文明」、「文化」的源流	林呈蓉 083
不沈的航空母艦：二戰時期的臺灣飛行場	洪致文 109
放逐孤島的他者：	
蘭嶼、農場、管訓隊與外省老兵的生命史	夏黎明 125
近代臺灣林學實驗起源地臺北「苗圃」之建立與經營	吳明勇 145
聽見臺灣：試論古倫美亞唱片在臺灣音樂史上的意義	王櫻芬 197
臺灣近代「先覺者」的精神遺產	黃煌雄 219
慧眼看世界：林獻堂環球遊記的跨界意象	林淑慧 237
八仙過海顯神通：清代臺灣施世榜家與霧峰林家之比較	黃富三 261

# 序

本館成立於大正3年(西元1914年),前身為日治時期的臺灣總督府圖書館,既是臺灣第一所官制圖書館,也是臺灣歷史最悠久的公共圖書館,臺灣資料館藏豐富,近年來臺灣研究蔚為風氣,本館肩負國立公共圖書館及研究型圖書館的雙重使命,民國96年3月奉教育部核定成立「臺灣學研究中心」,以擴大推廣臺灣學研究風氣。

自96年9月的第一場臺灣學系列講座,迄今已辦理近70場次。這意味著,我們已邀請了近70位研究臺灣各領域的專家學者來館,分享他們對臺灣這塊土地的熱忱。一路走來,看到初期參與人數約3、40人到現在的座位滿載,原本可容納90人的教室,常擠著近120位的學員,不少學員因遲來無位可坐,而寧願站著聆聽也不願放棄學習機會,臉上無絲毫的不耐,歡喜而專注,聽著老師的分享。更有一批忠實的粉絲,不分寒暑,每月遠從他處前來參與;課堂上,學員的表情與情緒隨著老師的音調與手勢起伏,時而振奮,時而悲傷,見到此景著實令人感動!

猶記得某位老師曾在課堂上說過這樣的話:「你們何幸在此時此地,聽到各位前輩們分享他們的研究心得!以前,我們從中國史、西洋史來看臺灣,會覺得臺灣似乎只是微不足道的存在。現在,我們換個角度,從臺灣史來看這個世界,原來臺灣的影響力是無遠弗屆」。如同老師所說的,臺灣學講座不只是一要讓學員知道臺灣,更是要從臺灣這塊土地上,放眼全世界,瞻望未來!這正是我們辦理講座的最大目的。

99年度共辦理12場講座及1場巡迴講座,分別是:楊南郡教授主講「臺灣學術探險」,生動地描述臺灣地區日治時期活躍的學術探險家的足跡與活動;魏德文教授的「從西方地圖解碼臺灣歷史」,從西方與東方的世界觀印證到地圖的繪製再延伸到臺灣的發現與開發;吳榮順教授的「原住民音樂的簡約與複雜」,點出即興與反覆是原住民音樂裡的重要元素;康培德教授的「紅毛人—臺灣原住民的歷史經驗與記憶」,以饒富趣味的角度引導我們認識紅毛人及紅毛人與原住民的連結;林呈蓉教授的「臺灣近代文明·文化的源流~談日治時期臺灣的社會文化」,介紹日治時期日本透過大眾文化的機制達到富國強兵的目的;洪致文教授的「不沈的航空母艦~二戰時期的臺灣飛行場」,豐富又有趣地介紹日治時期臺灣島內各處的飛行場;夏黎明教授的「放逐孤島的他者:蘭嶼、農

場、管訓隊」，從時代背景、安置體系與族群的異質性說明蘭嶼的農場特性及區位條件；吳明勇教授的「殖民者的盆栽：臺灣近代山林的整編與愛林文化的形成」，講述日治時期臺灣的造林植樹習慣與愛林的推廣；王櫻芬教授的「做出臺灣味：日治時期古倫美亞唱片」，介紹臺灣唱片工業的開端及發展和臺灣音樂獨特風格的可貴；黃煌雄教授的「臺灣『先覺者』的精神遺產」，論述臺灣精神的代表人物蔣渭水先生的行誼及對臺灣的影響；林淑慧教授的「慧眼看世界～林獻堂環球遊記的跨界意象」，講述林獻堂個人生命經驗，因環球之旅而豐富，也提升在臺灣文化界的象徵性地位；黃富三教授的「八仙過海顯神通：清代臺灣施世榜家與霧峰林家之比較」，以兩大家族的社會流動模式，比較清代臺灣移民的背景因素及致富方式的不同；巡迴講座為許雪姬教授主講「日記與臺灣史研究」，則與中央研究院臺灣史研究所合辦之「日日是好日—臺灣日記特展」的主題呼應。

辦理臺灣學系列講座，我們希望學員的參與不是一時的，為能以饗無法到場的同好，我們將講座錄影置放於本館網站的「線上演講廳」，同時，請主講人撰寫專論，並集結出版《臺灣學系列講座專輯》(一)~(三)。本專輯(四)共收錄了99年的12場講題，皆為各講座老師多年來精闢的研究成果，承蒙楊南郡、魏德文、吳榮順、康培德、林呈蓉、洪致文、夏黎明、吳明勇、王櫻芬、黃煌雄、林淑慧及黃富三(依專輯內容順序排列)等多位學者專家鼎力協助，始得以順利完成，特申謝忱，並祈各界不吝賜教指正，是為序。

國立中央圖書館臺灣分館館長

黃夏玲

謹誌



臺灣學系列講座專輯四





## 楊南郡

1931年生於臺南縣龍崎鄉大溪(蕃社溪)。1955年畢業於臺大外文系，國立東華大學中文系兼任副教授。退休後成立南島文化工作室，擔任行政院農委會「國家步道系統發展推動委員會」委員。2010年獲國立東華大學頒贈榮譽博士學位。

專長領域：高山人文史蹟踏查、古道、原住民研究

相關著作：

《能高越嶺道 - 穿越時空之旅》(臺北：林務局，2011)。

《大分塔馬荷 布農抗日雙城記》(臺北：南天，2010)。

《臺灣原住民族系統所屬之研究》(臺北：原民會、南天，2010年)。

《最後的拉比勇 - 布農族抗日史》(南投：玉山國家公園，2007)。

《大分事件調查》(南投：玉山國家公園，2007)。

《幻の人類學者森丑之助》(風響社·2005·日文)。

《臺灣百年曙光——臺灣學術開創時代調查實錄》(臺北:南天·2005)

《阿里山鄒族古道系統人文史蹟調查報告》(林務局委託調查·2005)。

《崑崙坳古道記阿郎壹古道人文史蹟調查報告》(林務局委託調查·2005)。



## 臺灣學術探險

這幾十年來，本人深深地覺得我們對於臺灣本土的了解不夠深入。生於斯土，我們不僅要在空間上縱橫跋涉，走進臺灣的山野，從高處俯瞰這一塊美麗而富饒的土地；也要在時間的縱深上，盡力向前追溯，追查先民留在臺灣這個歷史舞台上的足跡。在臺灣山林中，也在文獻上，尋找早期年代很多貢獻於學術探險的先驅者，在艱難的踏查行動中，取得並記載下來的，臺灣風土與族群的樣貌，藉以彌補歷史與地理教科書上的缺漏。

早期年代，尤其在日治初期，學術研究者的探險事蹟與學術上的成果，之所以珍貴，在於作為先驅者，他們為我們保存了今日業已消失而不能復得的族群舊面貌與各族的文化原型。先驅者所獲得的學術成果卓越，而且深具影響力，因此奠定了今日有關臺灣本土人文與自然科學研究的基礎。他們在進行學術探險的過程中，表現出強烈的使命感與學術意圖，對我們後代的人具有很大的啟發性。

學術探險期的人物曾經活躍於臺灣山區，他們披荆斬棘的血汗成就，已經被現代人接納並充分利用了嗎？那些重要的人物像，今日有沒有被追憶或談起？我們可能沒有注意到它的重要性。

以我本人為例，在以往50年中，經常出入臺灣的山林險地，調查研究歷史古道與人文史蹟，20多年來陸續發表了這一方面的報告與論述，同時，也譯註了學術先驅者的臺灣調查成果，包括早期人類學與臺灣史學開創期的鳥居龍藏、伊能嘉矩、森丑之助；臺北帝大時期的移川子之藏、馬淵東一、宮本延人；以及當時在野的民族考古學者國分直一、橫跨自然



科學與民族學、史前學的鹿野忠雄等人物的著作。

在「無心插柳，柳成蔭」的情況下，近年來在學界與民間，掀起了一股重新認識臺灣的「溯源性研究熱」，令人欣慰。這種溯源性的研究，在日治時期即已開始，締造了輝煌的成果，可以說，在臺灣學術研究史上，建立了不朽的里程碑。

及至今日，學科業已分立，各科的細密研究正在熱烈延續中。但是很遺憾的，戰後的60多年中，日治時代遺留下來的龐大文獻——學術探險者早期年代衝向第一現場，努力取得的第一手資料，以及取得學術資料的艱辛經過，一直沒有受到應有的重視與利用。

本人覺得現在已到了轉型研究的關頭：把「屬於臺灣學術探險期的日治時代臺灣研究」與「近代研究」，做緊密而完整的結合，使研究者和一般民眾，能鮮明地看到有關臺灣大自然與人文的學術全貌，自然地促成對臺灣的了解能更上一層樓。很高興本人的預測與期望並沒有落空。下面簡單地舉出發生於今日臺灣與日本兩地的新動向。學界似乎已開始朝向「日治時代的臺灣研究」與「近代研究」雙管齊下的研究而邁進。

例如，日本一群學者專研臺灣原住民族。近年來，他們多次在日本國內舉辦相關的學術論壇，也多次來臺，參與臺灣舉辦的「日治時代之臺灣調查研究與近代研究」研討會或論壇。而且，從1996年起，陸續有更多的年輕學者發表多篇重要論文刊載於《臺灣原住民研究》專刊上，迄今此年度論文集，已發行至第13期；而單行本著作方面的出版也不少，已蔚為一股潮流。

此外，「日本順益臺灣原住民研究會」在橫濱國立大學名譽教授笠原政治的主導下，出版了《臺灣原住民研究—在日本與臺灣的回顧與展



望》、《對臺灣原住民研究的招請》，以及笠原教授主編的《戰後50年日本人的臺灣原住民研究文獻目錄》等。

在臺灣這一邊，去年（2009）8月，國立政治大學民族學系暨臺灣原住民族研究中心，假國立臺東史前文化博物館，舉行了為期兩天的第二屆臺灣、日本原住民研究論壇，主題是「馬淵東一的學問與臺灣原住民族研究」。臺灣與日本學者從不同的角度，討論《臺灣高砂族系統所屬之研究》這一本名著的學術內容與作者在學問上的成就。

又如，同年9月，臺中東海大學生命科學系、雪霸國家公園及國立自然科學博物館，聯合舉辦了臺灣高山生物地理國際研討會，暨「紀念鹿野忠雄博士發表〈雪山彙動物地理研究〉論文70週年研討會」。歐、美、日和臺灣的學者們，會齊於一堂，熱烈地討論溯及日治時代的臺灣民族學、動物地理學研究的重要盛事。以上的學術論壇，可以視為今後臺灣研究方向的重要指標。

在進入今天演講主題之前，讓我們先來探究一下，什麼叫做學術探險？

學術探險與一般的田野調查不同。田野調查(field survey)是研究者開始到田野調查或進行訪談時，心裡已有腹案，調查對象與項目，以及要訪談的對象都已確定，而且已準備好怎樣去做。

探險(exploration, overseas expedition)則是用非常的手段，朝向人類知識未達的領域，所進行的探索行動。探險總會有伴隨而來的各種危險，但是，冒險不是探險行動的目的。

學術探險是在無法預知的情況下，用探險的手段進入學問上尚為黑



暗的地帶，開拓學問新境界的活動。這種果敢的行動，總會帶來震撼性的發現與興奮，甚至小小的發現，可能為學問領域，開啓一扇視野遼闊的門窗。

學術探險者都有專長，例如登山涉水，跋涉原野，進入蠻荒地帶的體魄，地形圖或海圖的判讀能力，對險惡地理形勢與無法預知的危害之應變能力等等。他們不一定是學者，很多是未受過正規的學校教育者，或出身於不同的領域者。因為懷有強烈的使命感與學術意圖，而投入艱辛的果敢行動。

臺灣在日治時代，從明治末年至昭和初期(大約1895至1930的年代)，陸續湧進來了很多志士型探險者，所以臺灣曾經是學術探險者的天堂，學術探險已成為臺灣的一個傳統。「學術探險」這個名稱，出之於著名的「學術探險先驅」森丑之助。森氏於大正14年(1925)跳海自殺的前一年，所寫的〈臺北博物館的回憶〉一文中，自稱是「學術探險者」。他從一個門外漢，因為個人的興趣而投入臺灣原住民族的調查研究，到最後甚至被稱為「臺灣蕃通」、「臺灣蕃界調查第一人」，調查期間，多次面臨生死關頭而不改其志，可以說是志士型探險者的典範。

臺灣舊稱「福爾摩沙」，我們都知道，那是16世紀，葡萄牙商船經過臺灣東部外海，看到綠色山巒起伏，景致美不勝收，而發出這樣的讚嘆。其實，更早的年代，臺灣也被中原的華人稱為「蓬萊仙島」，日本人則稱臺灣為「高山國」，西元1593年，豐臣秀吉甚至還寫了一封「致高山國王曉諭書」，給臺灣島上完全不存在的「高山國王」。

臺灣位在亞熱帶，歐亞大陸與太平洋的交界，1,500萬年前因為菲律賓海板塊的推擠而隆起，在600萬年前破海而出，不斷的上升到4,000公



尺以上。從海平面到4000公尺高的範圍內，有從熱帶、溫帶到寒帶的各種生物蓬勃繁衍，獨特的地理環境也孕育了多元而繽紛的族群文化。

在地震、颱風與季風的多重影響下，這一個年輕的島嶼，山勢高聳、溪谷深邃，全島有4分之3的面積屬於山地，在這2萬7千平方公里的山岳地帶範圍內，林立的高山，超過3,000公尺的山頭就有265座，各年代的地層擠壓扭曲，呈現各種壯麗的地形，毋怪乎臺灣常被稱為「一本完整的地理教科書」。

因為這樣的地形，造就了臺灣原住民族的多樣性，各個不同民族，因應居住環境，而發展出不同的族群文化，繽紛而多采。烏居龍藏曾經說：「臺灣島上有活生生的，不同人種聚居，簡直是一個人種學博物館！」其中馘首行為幾乎是臺灣島上原住民族共有的傳統，不少探險家因誤觸禁忌而遭致殺身之禍。

在險惡的高山地理形勢、山地馘首習俗盛行，以及後來官方鎮壓行動，造成原住民的對抗，使得山地動盪不安。種種不利的情況下，使學術調查變得困難重重，但也因此而有更多令人驚喜的新發現，就是這種「衝破學問上的黑暗地帶」所帶來的滿足，讓學術探險家不辭勞苦、不顧性命，前仆後繼的投入臺灣學術探險的領域。

這些「臺灣學術探險先驅者」群像，在這裡我將舉幾個實例來說明。

### 1、田代安定技師開創臺灣後山的全面調查

田代安定是日治時代第一個來臺灣進行學術調查的探險家，他於1895年6月抵達臺灣後，立刻就到被漢人移民稱為「後山」的臺灣東部，這裡也曾經被西洋人給予“ The Darkest Formosa ”的封號，無論是地圖或文獻資料都淺陋單薄。當他到後山臺東地區時，日本軍警與官方機



構，都還停留在臺灣西部。

田代安定以總督府殖產局官員的身份，傾注心力於本身專業的植物學方面，包括臺灣熱帶植物分類與育種研究。

在工作之暇，更訪談當地的原住民族，包括阿美族、卑南族、東排灣及東遷的平埔族、南遷的噶瑪蘭族，記錄族群的遷移、特徵、語言、慣習、生活方式、部落人口等等資料，繪製部落位置與地理圖，為後來的學者提供完整的第一手資料。

田代安定後來到恆春半島創設「墾丁熱帶植物園」，並擔任8年園長。

## 2、長野義虎首次翻越中央山脈與首登玉山

陸軍中尉長野義虎從1896年（明治29年）2月起，便隻身潛入臺灣山區探險調查，他先到阿里山，然後到東部調查清兵的殘餘勢力，接著，他在漢人通事與布農族嚮導的帶領下，從玉里走清代的八通關古道，橫越中央山脈到集集，途中還從八通關完成玉山首登的壯舉。接著，他又循清代的關門山古道，再度翻越中央山脈下抵水尾（瑞穗）。

回到臺北後，他舉行「生蕃地探險譚」演講，將這二次深入臺灣心臟地區，以往完全沒有任何記載的高山地帶的地形、生態、布農族部落，種種原創性的資料發表出來。現場萬頭鑽動，人人情緒激昂，長野義虎率先深入高山的探險經驗，成功的鼓舞其他躍躍欲試的學術探險家。

## 3、伊能嘉矩的平埔族調查與192天連續巡察臺島僻地

伊能嘉矩於1895年11月來臺，一個月後就與田代安定共同組織「臺灣人類學會」，他自述來臺的抱負是：「排除萬難，深入蕃地探險，進而向總督府建言治教之道。」換言之，他冒險調查全臺原住民的目的，是要研究





如何教育原住民的知識與方法。

1896年，伊能以徒步的方式，巡訪臺灣北部凱達格蘭族，以及蘭陽平原的噶瑪蘭族，為我們留下100多年前即將消逝的平埔族面貌和文化殘跡。

1897年5月起，伊能嘉矩用192天，連續踏臺灣全島，無論是險遭殺身之禍，或是罹患嚴重的瘧疾，他都保持當日事，當日周到記錄的好習慣，也留下成為後代學者準繩的「調查三原則」。

伊能完成調查後，寫出《臺灣蕃人事情》，內容涵蓋全臺的風土誌與民族誌，文字記載周詳嚴謹，成為百年來臺灣學術研究的重要基礎。

在臺10年後，伊能於1906年返回日本遠野縣故鄉，將住家書房命名為「臺灣館」，繼續傾注心力撰寫《臺灣文化志》3卷，考證清代以來臺灣的典章制度與文化，因此，伊能嘉矩也被視為臺灣史學的奠基者。

1925年伊能嘉矩過世，隔年在移川子之藏博士的安排下，伊能的藏書與收藏的臺灣原住民文物，全部送到臺北帝國大學典藏，現在分別收藏於國立臺灣大學總圖書館「伊能文庫」，以及臺大人類學博物館。

#### 4、烏居龍藏首創臺灣人類學調查

1896年，日本國會撥出專款，資助東京帝大派遣學者到臺灣進行人類學、地質學、動物學與植物學研究。當時，因為臺灣衛生條件與治安都不好，許多學者都拒絕受命，當時，擔任帝大標本整理員的烏居龍藏，自告奮勇接下這個艱鉅的任務。

從1896年起的5年內，烏居4度來臺調查，他以徒步移動的方式穿梭全島，足跡遍及花東縱谷、恆春半島、中南部山地，甚至包括蘭嶼。他在蘭